

# The prayers for Renewal afternoon Rosh Hashanah Service with Shofar and Tashlich

## 1. Nature Song - Adama Ve-Shamayim

Adama Veshamayim,  
Chom Ha'esh,  
Tzlil hamayim

Ani margish zot begufi,  
beruchi, benishmati.

אדמה ושמים  
חום האש צליל המים  
אני מרגיש זאת בגופי  
ברוחי בנשמתתי

Dry earth - warm fire  
Cold wind - deep water  
I can feel it in my body,  
I can feel it in my soul

## 2. Togetherness Song - Hine Ma Tov

*Hiney Ma Tov u'Mah Na'im  
Shevet Akhim Gam Yakhad.*

הִנֵּה מָה טוֹב וְמָה נְעִים  
שֵׁבֶת אֲחִים גַּם יַחַד.

How good and how pleasing it is when brothers and  
sisters, family and friends dwell together in unity.

*Psalm 133:1*

## 3. Angel Song

Yavo Michael, Yavo Gavriel, Yavo Uriel, Yavo Raphael  
Shalom Aleichem Malachei ha-Shalom  
Shalom Aleichem Malachei ha-Elyon

Come Michael, Gavriel, Uriel, Raphael  
Welcome angels of peace  
Welcome angels on high

#### 4. Oneness - Shema

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

*Adonai*

*Adonai*

*Shma Yisrael YHVH Eloheynu YHVH Ekhad*

Listen Israel, The Eternal is our God, the Eternal is One

#### 5. Soul Song - Ha-Neshama Lach

Haneshamah Lach Vehagoof  
po'olach, Chusah Al Amalach

הַנְּשָׁמָה לְךָ וְהַגּוּיִף פְּעֻלְךָ חוּסָה עַל עַמְלֻךָ

The soul is Yours, and the body is Your handiwork, have mercy on the fruit of Your labors.

#### 6. Shofar Song - Kol Galgal

קול גלגל המתגלגל ממטה למעלה,  
מרכבות סתומות הולכות ומתגלגלות.

קול נעימות עולה, ויורד  
הולך ומשוטט בעולם.

קול שופר נמשך בעומקי המדרגות  
ומסובב הגלגל סביב  
זהו קול, זהו קול גלגל עולה ויורד

קול גלגל המתגלגל ממטה למעלה,  
מרכבות סתומות הולכות ומתגלגלות.

קול נעימות עולה, ויורד  
הולך ומשוטט בעולם.

קול שופר נמשך בעומקי המדרגות  
ומסובב הגלגל סביב  
זהו קול, זהו קול גלגל עולה ויורד

Kol galgal hamitgalgel mimatah lemalah,  
merkavot s'tumot hol'chot umitgalgelot.

Kol ne'imot oleh, veyored,  
holech umeshotet ba'olam.

Kol shofar nim'shach  
be'omkei hamad'regot,  
umesavev hagalgal saviv.

Zehu kol,  
zehu kol galgal oleh veyored.  
The sound of a circle rolls upwards from below,  
obscure chariots going and revolving

The sound of melodies goes up and down  
it goes and wanders in the world.

The voice of a shofar extends  
through the depths of stairs,  
and the circle spins around.  
That's the sound,  
the sound of a circle going up and down.

## **7. Avinu Malkeinu**

Avinu Malkeinu, Chaneinu V'aneinu,

ki ein banu ma'asim.

OUR FATHER, OUR KING

Hear our voice, Lord our God,  
pity and be compassionate to us, and accept - with compassion and favour -  
our prayer.

Aseh imanu, tsedaka va-chesed  
Aseh imanu, tsedaka va-chesed, ve-hoshieinu

## 8. Song of Compassion - Adonai Adonai

*Adonai Adonai Eyl Rakhum v'Khanun  
Erekh Apayim v'Rav Khosed beh'Emet,  
Notzer Khosed laAlafim Nosey Avon vaFesha  
v'Khatah v'Nakey.*

Existence, that which is Eternal, is compassionate,  
patient, filled with kindness and trust,  
assuring love for a thousand generations,  
forgiving of wrongdoing and able to pardon.

יהוה יהוה אל רחום וחנון,  
ארוך אפים ורב חסד ואמת.  
נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע  
וחטאה, ונקה.

## 9. Healing Song - Refa Na Lah

אל נא רפא נא לה Oh god heal her now

אנא אל נא, O God, I beseech Thee

אל נא רפא נא לה Heal her now

אז נתחזק ונתרפא Than we will be strengthened and healed

El na refa na lah  
az nit-chazek ve-nitrapeh

## 10. Adon Olam

אדון עולם אשר מלך,  
בטרם כל יציר נברא.  
לעת נעשה בחפצו כל  
אזי מלך שמו נקרא.

ואחרי ככלות הכל  
לבדו ימלוך נורא.  
והוא הוה, והוא הוה,  
והוא יהוה, בתפארה.

והוא אהד ואין שני  
להמשיל לו להחבירה.

בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תְּכֵלִית  
וְלוֹ הָעוֹלָם וְהַמְּשֻׁרָה.

וְהוּא אֱלֹהֵי יְחִי גְּאֵלִי  
וְצוּר חֲבָלֵי בְּעֵת צָרָה.  
וְהוּא נֶסֶי וּמְנוֹס לִי  
מִנֶּת בּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי  
בְּעֵת אִישׁוֹן וְאֶעֱרָה.  
וְעַם רוּחִי גְּוִיָּתִי  
וְיֵי לִי וְלֹא אֵיֶרָא.

Adon olam, asher malach,  
b'terem kol y'tzir nivra.  
L'et na'asah v'cheftzo kol,  
azai melech sh'mo nikra.  
V'acharey kichlot hakol,  
l'vado yimloch nora.  
V'hu haya, v'hu hoveh,  
v'hu yih'yeh b'tifara.  
V'hu echad, v'eyn sheni  
l'hamshil lo, l'hachbira.  
B'li reishit, b'li tachlit,  
v'lo ha'oz v'hamisrah.  
V'hu Eli, v'chai go'ali,  
v'tzur chevli b'et tzarah.  
V'hu nisi umanos li,  
m'nat kosi b'yom ekra.

B'yado afkid ruchi  
b'et ishan v'a'irah.  
V'im ruchi g'viyati,  
Adonai li v'lo ira.  
The Master of the Universe who reigned  
before anything was created.  
When all was made by God's will  
God was acknowledged as King.

And when all shall end  
God will still reign.  
God was, is,

and will be in glory.

God is one, and there's no other,  
incomparable.  
Without beginning, without end  
and to God belongs dominion and power.

To my living God I flee in time of grief,  
and God is my miracle and my refuge,  
who answers the day I shall call.

To God I commit my spirit,  
in the time of sleep and awakening,  
even if my spirit leaves,  
God is with me, I shall not fear.

### **11. Peace Song - Od Yavo Shalom**

Od yavo shalom aleinu  
Od yavo shalom aleinu, ve'al kulam (x2)

Salaam, aleinu ve'al kol ha'olam,  
salaam, salaam (x2)

עוד יבוא שלום עלינו  
עוד יבוא שלום עלינו ועל כולם.

סאלם, עלינו ועל כל העולם  
סאלם, סאלם

Peace will yet come upon us  
and upon everyone.

Salaam, upon us and upon the whole world.